

**INDICE CRONOLOGICO**

**PARTE PRIMA**

**LEGGI E REGOLAMENTI**

Loi régionale n° 6 du 25 mai 2020,

portant modification de la loi régionale n° 5 du 21 avril 2020 (Nouvelles mesures régionales urgentes de soutien aux familles, aux travailleurs et aux entreprises du fait de l'état d'urgence épidémiologique provoqué par la COVID-19).

*(Le texte officiel italien a été publié au Bulletin officiel n° 31 – Édition extraordinaire – du 26 mai 2020).*

page 2627

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 2 marzo 2020, n. 83.

Concessione, per la durata di anni trenta, alla ITW Lys Fusion s.r.l., con sede legale in HÔNE, di derivazione d'acqua dai pozzi ubicati all'interno dello stabilimento industriale sito in via Le Bois-Vuillermoz n. 30 del comune di Hône, ad uso industriale e antincendio.

pag. 2630

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
DELLE FINANZE, ATTIVITÀ  
PRODUTTIVE E ARTIGIANATO**

Decreto 15 maggio 2020, n. 443.

Pronuncia di asservimento ed esproprio a favore della "Società Varère S.r.l.s.", con sede in Bionaz, e della "DEVAL S.p.A." di Aosta, dei terreni siti nel Comune di OYACE necessari per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico con centrale di produzione in Loc. Gallian nel comune di OYACE e per la posa di un gruppo di misura dell'energia facente parte della linea elettrica di connessione in bassa tensione dell'impianto stesso alla rete di distribuzione, nel Comune di OYACE e contestuale determinazione delle indennità di asservimento e di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 2631

**ASSESSORATO  
DELLA SANITÀ, SALUTE  
E POLITICHE SOCIALI**

**INDEX CHRONOLOGIQUE**

**PREMIÈRE PARTIE**

**LOIS ET RÈGLEMENTS**

Arrêté n° 83 du 2 mars 2020,

accordant pour trente ans à ITW Lys Fusion srl, dont le siège social est dans la commune de HÔNE, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux des puits se trouvant à l'intérieur de l'usine située au 30 de la rue Le Bois-Vuillermoz, dans ladite commune, à usage industriel et pour la lutte contre les incendies.

page 2630

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DES FINANCES, DES ACTIVITÉS  
PRODUCTIVES ET DE L'ARTISANAT**

Acte n° 443 du 15 mai 2020,

portant expropriation et constitution de servitudes légales, en faveur de Varère srls de Bionaz et de DEVAL SPA D'Aoste, relativement aux biens immeubles situés dans la commune d'OYACE et nécessaires à la construction et à l'exploitation d'une installation hydroélectrique dont la centrale de production est située aux Gallians, ainsi qu'à la pose d'un compteur d'énergie faisant partie de la ligne électrique de basse tension reliant l'installation au réseau de distribution, dans ladite commune, et fixation des indemnités de servitude et d'expropriation y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 2631

**ASSESSORAT  
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE  
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

**Provvedimento dirigenziale 13 maggio 2020, n. 2190**

Approvazione del Piano di Controllo Regionale Pluriennale 2020-2022 sulla sicurezza alimentare. Riduzione di prenotazioni per gli anni 2021 e 2022 e impegno di spesa mediante differimento di esigibilità.

pag. 2638

**Provvedimento dirigenziale 21 maggio 2020, n. 2368.**

Emergenza epidemiologica da COVID-19. Rilascio dell'autorizzazione all'esercizio di un'attività socio-sanitaria all'Azienda USL della Valle d'Aosta, presso la struttura residenziale "Creux-Porté", sita nel Comune di PERLOZ in loc. Plan de Brun, adibita a "Unità socio-sanitaria di cure residenziali estensive", per 18 posti.

pag. 2641

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 24 aprile 2020, n. 305.**

Sdemanializzazione di documenti bibliografici, sonori e audiovisivi logori o obsoleti del Sistema bibliotecario regionale, ai sensi della l.r. 12/1997.

pag. 2643

**Deliberazione 15 maggio 2020, n. 361.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

pag. 2644

**Deliberazione 15 maggio 2020, n. 362.**

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022 per spostamenti tra le dotazioni di missioni e programmi riguardanti le spese per il personale.

pag. 2669

**Deliberazione 15 maggio 2020, n. 365.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per variazioni compensative di cassa tra missioni e programmi di diverse missioni.

pag. 2669

**Acte du dirigeant n° 2190 du 13 mai 2020,**

portant approbation du plan régional 2020-2022 de contrôle sur la sécurité alimentaire, réduction des réservations de dépense au titre de 2021 et de 2022 et engagement de la dépense y afférente par le report de l'exigibilité.

page 2638

**Acte du dirigeant n° 2368 du 21 mai 2020,**

autorisant, dans le cadre de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, l'Agence USL de la Vallée d'Aoste à exercer une activité socio-sanitaire dans la structure résidentielle dénommée « Creux-Porté », située à Plan-de-Brun, dans la commune de PERLOZ, et destinée à accueillir une unité socio-sanitaire de soins résidentiels non intensifs pour dix-huit patients.

page 2641

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 305 du 24 avril 2020,**

portant désaffectation, aux termes de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997, de documents imprimés, audio et audiovisuels usés et/ou obsolètes du système bibliothécaire régional.

page 2643

**Délibération n° 361 du 15 mai 2020,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

page 2644

**Délibération n° 362 du 15 mai 2020,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant les dépenses de personnel.

page 2669

**Délibération n° 365 du 15 mai 2020,**

rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2020/2022 de la Région du fait du transfert de crédits entre les fonds de caisse de missions et de programmes différents.

page 2669

**Deliberazione 15 maggio 2020, n. 366.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per riassegnazione di somme eliminate dal conto residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori.

pag. 2673

**Délibération n° 366 du 15 mai 2020,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait de la réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers.

page 2673

**Deliberazione 15 maggio 2020, n. 384.**

Approvazione delle disposizioni per l'attuazione della misura "Indennizzo per la sospensione dell'attività disposta dal decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 11 marzo 2020" di cui all'articolo 5 della legge regionale 5/2020. Prenotazione di spesa.

pag. 2678

**Deliberazione 22 maggio 2020, n. 407.**

Approvazione della costituzione del Fondo di rotazione previsto dall'articolo 3 della l.r. n. 5 del 21 aprile 2020, approvazione dello schema di convenzione con FINAOSTA S.p.A. e delle disposizioni relative alle condizioni e modalità per la concessione delle agevolazioni previste per l'attuazione della legge stessa. Prenotazione di spesa.

pag. 2683

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Azienda USL della Valle d'Aosta.**

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 2699

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

Avis de tirage au sort des membres des jury de concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 2699

**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI CONCORSI**

**ASSESSORATO  
DELL'AMBIENTE, RISORSE NATURALI  
E CORPO FORESTALE**

Avviso relativo alla procedura selettiva integrativa, per titoli ed esami, per l'assunzione di personale a tempo determinato stagionale con qualifica di operaio idraulico forestale 3° livello "qualificato super" – profilo di operatore boschivo (bûcheron) - per i cantieri di lavoro per l'esecuzione degli interventi di cui alla l.r. del 27 luglio 1989 n. 44 e l.r. 1 dicembre 1992 n. 67, approvata con provvedimento dirigenziale del 27 febbraio 2020, n. 662.

pag. 2702

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**ASSESSORAT  
DE L'ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES  
NATURELLES ET DU CORPS FORESTIER**

Avis relatif à la sélection externe complémentaire, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée saisonnier, de bûcherons (agents d'exploitation forestière – ouvriers hydrauliques et forestiers qualifiés super du 3<sup>e</sup> grade), dans le cadre des chantiers forestiers visés aux lois régionales n° 44 du 27 juillet 1989 et n° 67 du 1<sup>er</sup> décembre 1992, approuvée par l'acte du dirigeant n° 662 du 27 février 2020.

page 2702

**ASSESSORATO  
DELL'ISTRUZIONE, UNIVERSITÀ,  
RICERCA E POLITICHE GIOVANILI**

**Avviso per concorsi ordinari, per titoli ed esami, finalizzati al reclutamento di personale docente e di sostegno.**  
pag. 2703

**Bando di concorso per l'assegnazione di borse di studio a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione ai sensi della legge 10 marzo 2000, n. 62 e della legge regionale 7 dicembre 2009, n. 42. anno scolastico 2019/2020.**  
pag. 2703

**ASSESSORAT  
DE L'ÉDUCATION, DE L'UNIVERSITÉ,  
DE LA RECHERCHE ET DES POLITIQUES  
DE LA JEUNESSE**

**Avis de concours, sur titres et épreuves, pour le recrutement sur postes ordinaires et d'enseignement de soutien.**  
page 2703

**Avis de concours pour l'attribution de bourses d'études à titre de contribution aux frais d'éducation supportés par les familles, aux termes de la loi n° 62 du 10 mars 2000 et de la loi régionale n° 42 du 7 décembre 2009. année scolaire 2019/2020.**  
page 2703